

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 16 (1898)  
**Heft:** 333

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnemente:**

(inkl. Porto)  
Schweiz: Jährlich Fr. 8, 2<sup>te</sup> Semester Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 12, 2<sup>te</sup> Semester Fr. 12.  
In der Schweiz kann nur bei der Post abonniert werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.  
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

**Abonnements:**

(Port compris)  
Suisse: un an fr. 8, 2<sup>e</sup> semestre fr. 3. — Etranger: un an fr. 12, 2<sup>e</sup> semestre fr. 12.  
On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'étranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Bern.  
Prix du numéro 10 cts.

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint in der Regel täglich und wird mit den Abendblättern verschickt.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paraît, dans la règle, tous les jours, et est expédié par les trains du soir.
Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Bei grösseren Aufträgen entsprechender Rabatt. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Anzeigen-Agenturen angenommen.		Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Rabais pour ordres d'une certaine importance. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Bern, et par les Agences de publicité.	

**Inhalt — Sommaire**

Verfolgte Taxkarten für Handelsreisende. — Cartes payantes délivrées aux voyageurs de commerce. — Titre disparu (Abhanden gekommener Werttitel). — Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Rechtsdomizil (Domicile juridique). — Handelsregister. — Register du commerce. — Ausführung nach den Vereinigten Staaten. — Exportation aux Etats-Unis. — Bernisch-kantonale Industrie- und Gewerbeausstellung in Thun. — Assurances. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

**Kt. Bern. Konkursamt Aarberg. (1899)**  
Gemeinschuldnerin: Metallgiesserei & Armaturenfabrik, Aktiengesellschaft, in Lyss (Fonderie et Robinetterie de Lyss) (S. H. A. B. 1898, pag. 1143).  
Anfechtungsfrist: Bis und mit 17. Dezember 1898.

**Ct. de Vaud. Office des faillites de Cully. (1897)**  
Failli: Barraud, Constant, ci-devant cafetier à Lausanne, actuellement à Lutry (F. o. s. du c. 1898, page 1193).  
Délai pour intenter l'action en opposition: 17 décembre 1898 inclusivement.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

- | Verfolgte Taxkarten für Handelsreisende.  | Cartes payantes délivrées aux voyageurs de commerce. |
|---|--|
| Aargau (Zurzach). 5. Dezember. Nr. 41. Michael Bollag, Firma Bollag, Mehlhandlung, in Ober-Endingen. Tuchwaren. (Gültig bis 31. Dezember 1898). |  |
| Bern (Amt). 21. November. Nachtrag zu Nr. 57. Hub. Brüllhardt. Nähmaschinen etc.  |  |
| Vaud (Vevey). 2. décembre. Adjonction au n <sup>o</sup> 204. Auguste Schmidt. Denrées alimentaires.   |  |

**Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation (B.-G. 251.) (L. P. 251.)**  
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird. L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Ct. de Vaud. Office des faillites d'Yverdon. (1902)**  
Failli: Geissler, Arnold, voiturier, à Yverdon (F. o. s. du c. 1898, page 1155).  
Délai pour intenter l'action en opposition: 17 décembre 1898 inclusivement.

### Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Le président du Tribunal du district de Lausanne au détenteur inconnu du titre ci-après:  
Certificat de dépôt de fr. 10,000, série I, n<sup>o</sup> 372, délivré par la « Banque cantonale vaudoise », à V<sup>ve</sup> Marie Laurent, née Ybloux, à Lausanne, devenu la propriété de William Ybloux, à Clendy près Yverdon, titre qui est égaré.  
Sommaton vous est faite de produire ce certificat de dépôt au greffe du Tribunal du district de Lausanne dans un délai de 9 mois, dès la publication des présentes, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.  
Lausanne, le 5 décembre 1898.  
(W. 104<sup>3</sup>)

**Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite. (B.-G. 268.) (L. P. 268.)**

**Kt. Aargau. Konkursamt Bremgarten. (1904)**  
Gemeinschuldner: Bürgisser, Emil, zum « Bären » in Bremgarten (S. H. A. B. 1898, pag. 816).  
Datum des Schlusses: 3. Dezember 1898.

**Ct. de Neuchâtel. Office des faillites de La Chaux-de-Fonds. (1896)**  
Failli: Heger, Christian, monteur de boîtes, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. 1898, page 637).  
Date de la clôture: 2 décembre 1898.

**Ct. de Neuchâtel. Office des faillites du Locle. (1903)**  
Failli: Matthey, Henri-Léo, anciennement fabricant d'horlogerie, au Locle (S. H. A. B. 1895, page 801).  
Date de la clôture: 3 décembre 1898.

### Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

**Konkurrenzeröffnungen. — Ouvertures de faillites.**

(B.-G. 281 u. 282.) (L. P. 281 et 282.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamt einzugeben.

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorkaufsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorkaufsrecht.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Btrogen des Gemeinschuldners, sowie Gewährpflichtige beiwohnen.

**Kt. Zug. Konkursamt des Kantons Zug. (1894<sup>1</sup>)**  
Gemeinschuldner: Dubach, Adolf, mechanische Werkstätte und Velohandel in Zug.  
Datum der Konkurseröffnung: 22. November 1898.  
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 10. Dezember 1898, nachmittags 2 Uhr, im Regierungsgebäude in Zug.  
Eingabefrist: Bis und mit 3. Januar 1899.

**Kollokationsplan. — Etat de collocation. (B.-G. 249 u. 250.) (L. P. 249 et 250.)**

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich. Konkursamt Enge in Zürich II. (1905<sup>2</sup>)**  
Gemeinschuldner: Firma Hauser & Co, Fabrik von Mineralwasserapparaten in Enge-Zürich II (S. H. A. B. 1898, pag. 1348).  
Anfechtungsfrist: Bis und mit 17. Dezember 1898.

**Widerruf des Konkurses. — Révocation de la faillite.**

(B.-G. 195 n. 317.) (L. P. 195 et 317.)

**Ct. de Neuchâtel. Office des faillites de La Chaux-de-Fonds. (1895)**  
Failli: Bataille, Marcel, fabricant d'horlogerie, domicilié 63, Rue du Nord, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. 1898, page 1306).  
Date de la révocation de la faillite: 2 décembre 1898.

**Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (1907/1908)**  
Faillis:  
Anderwerth, Edouard, tenant un café, Rue de l'Entrepôt, Genève (F. o. s. du c. 1898, page 1167).  
Cartier, B., domicilié actuellement Rue de la Servette, à Genève (F. o. s. du c. 1898, page 1258).  
Date de la révocation: 5 décembre 1898.

**Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.**

(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

**Kt. Zürich. Konkursamt Turbenthal. (1904<sup>3</sup>)**  
Gemeinschuldner: Amsler, Emil, Möbelfabrikant in Turbenthal (S. H. A. B. 1898, pag. 1257).  
Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Samstag, den 7. Januar 1899, nachmittags 2 Uhr, im Gasthof z. « Bären » in Turbenthal.

- Steigerungsobjekte:
- 1) Ein Magazingebäude und Wohnhaus, Untert Nr. 599 für Fr. 25,500 asssekuriert, samt ca. 6 Aren 20 m<sup>2</sup> Gebäudeplatz, Hofstatt und Garten.
  - 2) Ein Fabrikgebäude Nr. 412, ein Maschinenhaus mit Hochkamin und ein Werkstättenanbau Nr. 594, ein Wasserradhaus Nr. 378, ein Sägebäude Nr. 590, ein Schopf Nr. 578, zusammen für Fr. 65,050 asssekuriert, ferner das staatlich konzedierte Wasserrecht.

NB. Ein spezielles Verzeichnis der Zubehörenden zu obigem Fabrik-Etablissement findet sich im Gantprotokoll vorgemerkt.  
3) Ca. 3 Hektaren 20 Aren Gebäudeplatz, Wiesen und Pflanzland an verschiedenen Stücken.  
4) Ca. 16 Aren Waldung im Eschgrund.  
5) Ca. 28 Aren Streuland bei Neubrunnen.  
Die Gantbestimmungen können vom 22. Dezember 1898 an beim Konkursamt Turbenthal eingesehen werden.

**Kt. Luzern.** Konkursamt Luzern, (1910)  
aus Auftrag des Konkursamtes Burgdorf.

Gemeinschuldner: Schwank-Schiffmann, Hans, in Burgdorf (S. H. A. B. 1898, pag. 1348).

Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Dienstag, den 13. Dezember 1898, nachmittags 2 Uhr, im Sitzungssaale des Bezirksgerichts (Grendelhof) in Luzern.

Bezeichnung der zu versteigernden Wertschrift: Gültbrief von Fr. 1425 ab Eishühl, in Malters, angeg. 1. November 1894.

Die Versteigerung erfolgt nur gegen Barzahlung.

**Kt. Basel-Land.** Konkursamt Liestal (1912)  
im Auftrage der Konkursverwaltung.

Gemeinschuldner: Bernoulli, Carl Julius, Bankier in Basel (S. H. A. B. 1898, pag. 1348).

Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Samstag, den 10. Dezember 1898, mittags 12 Uhr, auf «Maienfels» bei Pratteln.

Bezeichnung der zu versteigernden Fahrhabe: 16 Betten, ein Spiegel, Draperien, Leinwand, eine Partie Glasgeschirr, Bestecke etc.

**Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe.**

(B.-G. 295-297 u. 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers.**

(L. P. 295-297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldners ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

**Kt. Bern.** Gerichtspräsident von Aarberg. (1900)

Schuldner: Sommer, Friedrich, Gerbermeister in Aarberg.

Datum der Bewilligung der Stundung: 18. November 1898.

Sachwalter: W. Kistler, Amtsnotar in Aarberg.

Eingabefrist: Bis und mit 27. Dezember 1898 beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Montag, den 9. Januar 1899, nachmittags 3 1/2 Uhr, in das Hotel zum «Falken» in Aarberg.

Die Akten können vom 27. Dezember 1898 bis und mit 9. Januar 1899 auf dem Bureau des Sachwalters eingesehen werden.

**Kt. Bern.** Gerichtspräsident von Thun. (1898)

Schuldner: Rickli, Arnold, in Thun.

Datum der Bewilligung der Stundung: 1. Dezember 1898.

Sachwalter: W. Kirchhoff, Fürsprech in Thun.

Eingabefrist: Bis und mit 27. Dezember 1898 beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Montag, den 9. Januar 1899, nachmittags 2 Uhr, in das Bureau des Sachwalters in Thun.

Die Akten liegen 10 Tage vor der Versammlung beim unterzeichneten Sachwalter zur Einsicht der Gläubiger auf.

**Ct. de Fribourg.** Président du Tribunal de la Gruyère à Bulle. (1911)

Débitur: Remy, Isidore, bijoutier-horloger, à Bulle.

Date du jugement accordant le sursis: 6 décembre 1898.

Commissaire au sursis concordataire: Charles Blanc, négociant, à Bulle.

Délai pour les productions: 27 décembre 1898 inclusivement.

Assemblée des créanciers: Mardi, 10 janvier 1899, à 10 heures du matin, à la salle du Tribunal, à Bulle.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 2 janvier 1899.

**Ct. de Genève.** Office des faillites de Genève. (1906)

Débitur: Koschier, François, fabricant de chaussures, Rue Diday, à Genève.

Date du jugement accordant le sursis: 24 novembre 1898.

Commissaire au sursis concordataire: F. Lecoultré, directeur de l'office des faillites.

Délai pour les productions: 27 décembre 1898 inclusivement.

Assemblée des créanciers: Vendredi, le 13 janvier 1899, à 10 heures du matin, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 1<sup>er</sup> escalier, 1<sup>er</sup> étage, à Genève.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 3 janvier 1899.

**Bestätigung des Nachlassvertrages. — Homologation du concordat.**

(B.-G. 308.)

(L. P. 308.)

**Ct. de Genève.** Tribunal de première instance de Genève. (1909)

Débitur: Scheurer, Reinhard, cordonnier, Rue du Rhône 23, à Genève (F. o. s. du c. 1898, page 1306).

Date de l'homologation: 24 novembre 1898.

Un délai de 15 jours, pour intenter l'action, a été imparti aux créanciers dont les réclamations sont contestées.

**Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.**

**Feuerversicherungsbank für Deutschland zu Gotha.**

(Auf Gegenseitigkeit errichtet im Jahre 1821.)

**Kanton Luzern.** Das kantonale Rechtsdomizil wird verzeigt bei Herrn **J. Woher-Grüter** in Luzern.

Im Namen der Feuerversicherungsbank für Deutschland:

**Dannenberg,**

**Brüning,**

(D. 121)

Vorstandskommissar.

Generaldirektor.

**Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.**

**I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.**

**Bern — Berné — Berna**

**Bureau Bern.**

1898. 3. Dezember. Inhaber der Firma **Albr. Herren** in Liebefeld, Gde. Köniz, ist Albrecht Herren, von Mühlebühl, auf dem Liebefeld. Natur des Geschäfts: Betrieb der Wirtschaft zum Liebefeld, daselbst.

3. Dezember. Aus der Kommanditgesellschaft **Jent & Cie, Verlag des Bund & Buchdruckerei** in Bern (S. H. A. B. Nr. 268 vom 22. Dezember 1892, pag. 1087 und Nr. 233 vom 19. September 1895, pag. 971) sind die Kommanditäre **Marguerithe Jent**, in Solothurn, **Max Jent**, Raoul Jent und **Elisabeth Jent**, die drei letztern in Bern, ausgetreten. Hermann Jent bleibt unbeschränkt haftender Gesellschafter; Louis A. Jent bleibt Kommanditär mit einer Kommandite von vierzigtausend Franken.

3. Dezember. Inhaber der Firma **Hans Rieder** in Bern ist Hans Rieder, von und in Bern. Natur des Geschäfts: Betrieb des Restaurant zur Schweizerhalle, Waisenhausplatz, Bern.

3. Dezember. Inhaberin der Firma **Susanne Reimann** in Bern ist Witwe Susanne Reimann, geb. Bonnet, von Oberhofen (Aargau), in Bern. Natur des Geschäfts: Wirtschaft, Gerbergasse 4, Bern.

3. Dezember. Inhaber der Firma **G. Gaffner** in Bern ist Gottlieb Gaffner, von St. Beatenberg, in Bern. Natur des Geschäfts: Schweinemetzgerei und Würsterei. Spitalgasse 23, Bern.

5. Dezember. Friedrich Rudolf Lüthi, von Lauperswyl, und Paul Friedrich Moritz Kaiser, von Leuzingen, beide in Bern, haben unter der Firma **Lüthi & Kaiser** in Bern eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche auf 1. Dezember 1898 begonnen hat. Natur des Geschäfts: Notariat, Verwaltung, Inkasso und Liegenschaftsvermittlungen. Geschäftslokal: Marktgasse 19, Bern.

**Bureau Biel.**

5. Dezember. Inhaber der Firma **Eugène Frey** in Biel ist Eugen Frey, von Rixheim (Elsass), wohnhaft in Biel. Die Firma erteilt Einzelprokura an Eduard Frey, von Genf, und Melanie Frey, von Zillisheim, beide wohnhaft in Biel. Natur des Geschäfts: Mercerie, Bouneterie und Quincailerie en gros. Geschäftslokal: Gartenstrasse 4.

**Solothurn — Soleure — Soletta**

**Bureau für den Registerbezirk Lebern, in Solothurn.**

1898. 5. Dezember. Die Firma **Bosshardt & Cie** in Greuchen (S. H. A. B. Nr. 285 vom 17. November 1897, pag. 1168) ist infolge Verzichts der Inhaber erloschen.

5. Dezember. Die Firma **Jean Schwarzentrub** in Greuchen (S. H. A. B. Nr. 270 vom 29. Dezember 1893, pag. 1101) wird infolge Konkurses des Inhabers von Amteswegen gelöscht.

**Bureau Stadt Solothurn.**

3. Dezember. Die Firma **Josef Heutschi**, Wein-, Kolonialwaren- und Samenhandlung, in Solothurn, ist infolge Konkurses des Inhabers von Amteswegen gestrichen worden.

3. Dezember. Die Firma **Jos. Stürzlinger**, Hotelier, in Solothurn, ist infolge Konkurses des Inhabers von Amteswegen gestrichen worden.

3. Dezember. Die Firma **Rud. Schwaller**, Konfektion, Blousen, Tuch- und Merceriewarenhandlung, in Solothurn, ist infolge Konkurses des Inhabers von Amteswegen gestrichen worden.

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

**Berichtigung.** Bei der im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 327 vom 30. November 1898 auf Seite 1361 publizierten Firma **F. Liermann** in Basel ist als Natur des Geschäfts an Stelle von Maschinen-Import zu lesen: Maschinenöl-Import.

1898. 1. Dezember. Robert Schneider, von Niedereggenen (Baden), wohnhaft in Basel, und Joseph Würgler, von und in Basel, haben unter der Firma **Rob. Schneider & Cie** in Basel eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. Oktober 1898 begonnen hat. Robert Schneider ist unbeschränkt haftender Gesellschafter; Joseph Würgler ist Kommanditär mit der Summe von hunderttausend Franken (Fr. 100,000) und führt zugleich die Prokura. Natur des Geschäfts: Baugeschäft. Geschäftslokal: Farnsburgerstrasse 61.

1. Dezember. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Basler Handelsbank** in Basel (S. H. A. B. Nr. 329 vom 9. Dezember 1896, pag. 1355) hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. November 1898 ihr Aktienkapital um fünf Millionen Franken erhöht. Das Gesellschaftskapital beträgt nunmehr zwanzig Millionen Franken, eingeteilt in 40,000 Aktien zu je Fr. 500, welche auf den Inhaber lauten.

3. Dezember. Die Firma **Hans Häderli** in Zürich (eingetragen im Handelsregister Zürich am 22. Januar 1897 und publiziert im S. H. A. B. vom 27. Januar 1897, pag. 93) hat am 1. Dezember 1898 in Basel eine Zweigniederlassung unter derselben Benennung errichtet. Zur Vertretung der Zweigniederlassung ist nur der Inhaber Hans Häderli, von und in Zürich, sowie der Prokuratör Jacques Emil Volz, von und in Zürich, befugt. Natur des Geschäfts: Agentur und Kommission in Schreibmaschinen und technischen Artikeln. Geschäftslokal: Gerbergasse 77.

3. Dezember. Inhaber der Firma **G. Derache** in Basel ist Désiré Gabriel Derache, von Eaubonne (Frankreich), wohnhaft in Basel. Natur des Geschäfts: Agenturen. Geschäftslokal: Untere Rehgasse 24.

3. Dezember. Die Genossenschaft unter der Firma **Unionbank in Liquidation** in Basel (S. H. A. B. Nr. 85 vom 18. März 1898, pag. 349) hat die an Dr. Emil Stöckli erteilte Bevollmächtigung als Liquidator widerrufen und an dessen Stelle als Liquidator erwählt: Dr. Hugo Förster, von Kleinhüningen, wohnhaft in Basel, welcher zusammen mit dem bisherigen Liquidator Robert Kopfmann kollektiv zeichnet.

**Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Ob. — Appenzello est.**

1898. 5. Dezember. Die Firma **Karl Semmler** (S. H. A. B. Nr. 39 vom 23. Februar 1891, pag. 156) in Heiden ist infolge Verzichts des Inhabers erloschen.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

1898. 3. Dezember. Die Firma **Alfred Ehrat u. Cie.** in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 55 vom 24. Februar 1898, pag. 225) hat sich aufgelöst und befindet sich in Liquidation; die Firma lautet nunmehr **Alfred Ehrat u. Cie. in Liquid.** Die Liquidation wird von einer durch die Teilhaber



bestellten Kommission durchgeführt, welche bestellt aus J. Leising, Rechts-agent, J. Köppel und A. Loehrer, alle wohnhaft in St. Gallen; dieselben führen kollektiv zu zweien die rechtsverbindliche Unterschrift.

3. Dezember. Inhaberin der Firma **Frau Marie Walt-Messmer** in St. Margrethen ist Frau Marie Walt-Messmer, von Eichberg, in St. Margrethen, mit Zustimmung ihres Ehemannes Joh. Ulrich Walt, Gemeindeammann. Manufakturwaren und Betten. Die Firma erteilt Prokura an Johann Ulrich Walt, Gemeindeammann, von Eichberg, in St. Margrethen.

3. Dezember. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma **Thalmann u. Cie.** in Rorschach (S. H. A. B. Nr. 34 vom 5. Februar 1898, pag. 137) ist mit dem 5. Oktober l. J. der Teilhaber Josef Zeller ausgeschieden. Unter den übrigen Gesellschaftern dauert das Gesellschaftsverhältnis in unveränderter Weise fort.

**Thurgau — Thurgovie — Thurgovia**

1898. 3. Dezember. Inhaber der Firma **G. Rieser-Lenz** in Trütlikon-Uesslingen ist Georg Rieser, von Buch, wohnhaft in Trütlikon. Güterhandel.

5. Dezember. Inhaber der Firma **Joh. Güttinger** in Weiningen ist Johannes Güttinger, von Weinfeldern und Hüttweilen, wohnhaft in Weiningen. Güter- und Holzhandlung, nebst Landwirtschaft.

**Tessin — Tessin — Ticino**

*Ufficio di Lugano.*

1898. 5. dicembre. Il proprietario della ditta **F. Borrani fu C.** in Melide, è Ferdinando Borrani fu Carlo, di Brissago, domiciliato a Melide. Genere di commercio: Vini, olii, liquori e generi alimentari.

*Ufficio di Mendrisio.*

3 dicembre. Proprietario della ditta **Agostoni Carlo** in Chiasso, è Carlo Agostoni fu Natale, da Bissone, domiciliato a Chiasso. Genere di commercio: Drogheria e commestibili. Bureau: Chiasso.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**

*Bureau de La Chaux-de-Fonds.*

1898. 3. décembre. Dans son assemblée du 17 novembre 1898, le comité de direction de la **Société des fabricants d'horlogerie** à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 17 juin 1897 et 13 novembre 1897, n° 283), a nommé secrétaire du dit comité, Albert Bourquin-Jaccard, en remplacement de David Kenel, domicilié à La Chaux-de-Fonds, lequel signe collectivement avec le président et le caissier.

**Genf — Genève — Ginevra**

1898. 3. décembre. Suivant délibération en date du 24 novembre 1898, dont l'extrait de procès-verbal a été dressé par M<sup>e</sup> A. Gampert, notaire, à Genève, l'assemblée générale des actionnaires de la **Société anonyme de la Brasserie de Saint-Jean**, dont le siège est à St-Jean (Petit-Saconnex) (F. o. s. du c. du 9 septembre 1884, n° 72, page 639; 24 décembre 1884, n° 103, page 852, et 23 décembre 1896, n° 343, page 1411), a modifié les statuts de la société en ce sens que la durée de la société a été rendue illimitée. Il n'a été apporté aucune autre modification aux points qui ont fait l'objet de publications antérieures.

3 décembre. La société dite **Société Annoncienne de Genève**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 12 septembre 1885, n° 92, page 599), a, dans son assemblée du 22 janvier 1898, modifié plusieurs articles de ses statuts. Il ressort de ces modifications que la société prend le titre de l'**Annoncienne, Société de secours mutuels**, continue le même but et garde son siège à Genève. Les autres articles révisés sont rédigés à nouveau comme suit: Le candidat qui se présente comme membre actif doit être domicilié dans le canton depuis trois mois, au moins, être âgé de 18 ans au moins et de 45 au plus, et se soumettre aux formalités accessoires prévues par le règlement. Toute personne étrangère à la société, lui faisant un don de 20 francs au moins, pourra devenir membre honoraire. La finance d'entrée du membre actif est fixée comme suit: de 18 à 24 ans fr. 6; de 25 à 30 ans fr. 8; de 31 à 35 ans fr. 10; de 36 à 40 ans fr. 15, et de 41 à 45 ans fr. 20. Chaque sociétaire est soumis à une cotisation mensuelle de fr. 1. 50. On sort de la société, par démission donnée par écrit, ou pour retard dans le paiement de ses cotisations dans le délai prévu. La société est administré par un comité de 9 membres, élus pour un an. La société est engagée vis-à-vis des tiers, ou pour toute action en justice, par la signature collective du président et du secrétaire ou de leurs suppléants. Les convocations aux assemblées générales se font par lettres ou cartes. En cas de dissolution, les fonds qui pourront rester en caisse seront versés entre les mains de la commission centrale de l'Enfance abandonnée. Les sociétaires exclus ou démissionnaires perdent tout droit à l'actif social. Les sociétaires sont dégagés de toute responsabilité personnelle à l'égard des engagements sociaux. Le président est François Brune, à Plainpalais; le vice-président est J. Bouteillon, à Carouge; le secrétaire est François Dupraz, aux Eaux-Vives, et le vice-secrétaire est J. Rossat, à Genève.

3 décembre. Le chef de la maison **Jean Flachet**, à Versoix, est Jean Flachet, d'origine française, domicilié à Versoix. Genre d'affaires: Hôtel-café-restaurant. Locaux: à Versoix. La présente inscription est faite d'office, en vertu de l'art. 26 du règlement.

**Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle**

**Ausfuhr nach den Vereinigten Staaten. — Exportation aux Etats-Unis.**

Aus der Bearbeitung der monatlichen Mitteilungen, welche uns die Konsulate der Vereinigten Staaten von Amerika zustellen, ergeben sich für die Monate November und Januar-November der Jahre 1897 und 1898 folgende Uebersichten:

Nous avons composé, d'après les données statistiques mensuelles que les consuls des Etats-Unis nous fournissent, le tableau comparatif suivant de l'exportation de la Suisse aux Etats-Unis des mois de novembre et janvier-novembre des années 1897 et 1898:

**I. Zusammenstellung nach Konsularbezirken. — Classement d'après les districts consulaires.**

	Konsularbezirk St. Gallen. — <i>District consulaire de St-Gall.</i>		Konsularbezirk Zürich. — <i>District consulaire de Zurich.</i>	
	1897 Fr.	1898 Fr.	1897 Fr.	1898 Fr.
Baumwoll. Maschinenstickereien <sup>7</sup>	2,330,904	4,097,988	14,301,684	16,285,912
Vorhänge (tambourierte Tüll-V., Vestibules etc.) <sup>7</sup>	131,568	255,360	4,761,768	5,251,619
Kleider (dresses), Schürzen (aprons), Mouchoirs (handkerchiefs), Bänder (ties) und andere Phantasie (fancy)-Artikel <sup>7</sup>	190,697	379,451	3,904,968	3,090,989
Leinene und halbleine Stickerien <sup>7</sup>	—	—	—	—
Seidenstickereien <sup>7</sup>	—	—	248,472	—
Metallstickereien <sup>7</sup>	—	—	—	—
<b>Stickereien</b>	<b>2,653,169</b>	<b>4,732,799</b>	<b>23,216,652</b>	<b>28,567,500</b>
Plattstich - Stückware (figured and dotted swisses) <sup>8</sup>	80,016	180,111	737,959	697,113
Glatte und bedruckte Baumwollgewebe (mousseline, cambric etc.) <sup>9</sup>	50,903	89,997	491,987	628,607
Glattes Leinew. u. Halblineen-Zeug <sup>14</sup>	—	—	8,304	—
Schirmstoffe (parasol covers) <sup>8</sup>	—	—	1,946	—
Toggenburgerartikel <sup>8</sup>	—	—	42,702	48,830
Seidene und baumwollene Spitzen <sup>7</sup>	26,437	40,189	1,024,278	1,144,675
Beuteluch <sup>2</sup>	29,981	37,681	298,249	287,685
Bänder (ribbons) <sup>4</sup>	5,627	10,844	19,787	77,681
Maschinen und Teile davon <sup>14</sup>	2,760	18,669	36,409	47,885
Boites à musique <sup>11</sup>	—	—	—	3,370
Kondensierte Milch <sup>14</sup>	2,000	—	4,080	—
Käse <sup>18</sup>	1,726	—	26,919	34,465
Verschiedenes <sup>14</sup>	116,536	142,220	383,636	1,667,069
	<b>2,968,065</b>	<b>5,247,450</b>	<b>26,292,088</b>	<b>28,069,690</b>

	Konsularbezirk Aarau*. — <i>District consulaire d'Aarau*.</i>		Konsularbezirk Basel. — <i>District consulaire de Bâle.</i>	
	1897 Fr.	1898 Fr.	1897 Fr.	1898 Fr.
Seidene Stückware <sup>1</sup>	61,493	—	878,363	1,406,266
Halbseidene Stückware <sup>1</sup>	184,885	—	1,679,391	1,105,026
	<b>246,378</b>	—	<b>2,557,754</b>	<b>2,511,292</b>
Seide (Silk, spun) <sup>3</sup>	35,760	—	692,832	327,927
Bänder <sup>4</sup>	—	45,322	—	136,454
Kleiderstoffe, wollene <sup>6</sup>	—	—	126,352	—
Strohwaren (Articles en paille) <sup>9</sup>	—	92,021	—	235,111
Katholische Kultusartikel <sup>14</sup>	3,265	—	101,722	88,569
Kondensierte Milch (Lait condensé) <sup>14</sup>	22,050	—	216,203	119,453
Strickwaren <sup>8</sup>	—	34,05	—	276,217
Käse (Fromage) <sup>18</sup>	8,510	—	106,898	73,578
Wein u. Spirituosen (Vins et spiritueux) <sup>14</sup>	—	—	4,596	878
Maschinen (Machines) <sup>14</sup>	—	49,05	—	20,247
Verschiedenes <sup>14</sup>	—	35,096	17,800	70,667
	<b>810,468</b>	<b>180,749</b>	<b>3,823,157</b>	<b>3,860,413</b>

  

	Konsularbezirk Bern. — <i>District consulaire de Berne.</i>		Konsularbezirk Genf. — <i>District consulaire de Genève.</i>	
	1897 Fr.	1898 Fr.	1897 Fr.	1898 Fr.
Käse <sup>18</sup>	251,840	224,656	2,941,528	2,788,162
Seidengewebe <sup>1</sup>	—	—	34,048	37,633
Unterkleider (Underwear) von Seide, Wolle, Baumwolle <sup>8</sup>	2,282	2,218	483,949	333,448
Strohwaren <sup>9</sup>	12,697	13,706	129,473	168,403
Holzschneitzereien <sup>14</sup>	—	—	935	4,361
Horlogerie et fournitures <sup>10</sup>	5,311	42,263	114,747	287,889
Verschiedenes <sup>14</sup>	—	905	13,536	44,817
	<b>272,130</b>	<b>288,748</b>	<b>3,718,211</b>	<b>3,644,513</b>

  

	Konsularbezirk Genf. — <i>District consulaire de Genève.</i>		Konsularbezirk St. Gallen. — <i>District consulaire de St-Gall.</i>	
	1897 Fr.	1898 Fr.	1897 Fr.	1898 Fr.
Horlogerie et fournitures <sup>10</sup>	23,188	110,543	509,438	692,294
Boites à musique <sup>11</sup>	40,531	38,143	475,668	214,327
Produits de lait (Milchprodukte) <sup>14</sup>	1,028	—	260,099	237,942
Cuir (Leder) <sup>16</sup>	23,731	4,164	142,674	139,584
Quincaileries (Kurzwaren) <sup>14</sup>	—	18,278	138,942	146,773
Divers (Verschiedenes) <sup>14</sup>	7,780	21,414	110,829	138,166
	<b>96,328</b>	<b>192,568</b>	<b>1,637,440</b>	<b>1,568,966</b>
<b>Genf</b>	<b>272,130</b>	<b>288,748</b>	<b>3,718,211</b>	<b>3,644,513</b>
<b>Basel</b>	<b>1,346,750</b>	<b>1,581,656</b>	<b>18,496,152</b>	<b>18,484,695</b>
<b>Aarau</b>	<b>810,468</b>	<b>180,749</b>	<b>3,823,157</b>	<b>3,860,413</b>
<b>Zürich</b>	<b>26,292,088</b>	<b>28,069,690</b>	<b>26,292,088</b>	<b>28,069,690</b>
<b>St. Gallen</b>	<b>2,968,065</b>	<b>5,247,450</b>	<b>26,292,088</b>	<b>28,069,690</b>
<b>Total</b>	<b>61,255,526</b>	<b>63,531,231</b>	<b>61,255,526</b>	<b>63,531,231</b>

\* Früher Hergau. — \* Prädikament, Hergau.

II. Zusammenzug nach Kategorien. — Récapitulation par catégories.

	Januar 1897	November 1898
Seidene und halbseidene Stückware — Tissus de soie pure et mélangée en pièce	10,865,615	12,815,110
Beuteltuch — Gaze de soie à bluter	1,010,858	970,841
Sammet und Plüsch — Velours et peluche	—	—
Bänder — Rubans	8,461,169	8,918,824
Seide (Silk, spun) — Soie (Silk, spun)	769,124	863,787
Flortseide — Bourre de soie	870,254	876,766
Seidenwaren (incl. Stickereien) — Soieries (non compris les broderies)	16,477,020	18,180,878
Stickereien — Broderies	24,250,020	24,738,492
Baumwoll- und Wollgewebe — Tissus de coton et de laine	3,360,112	2,684,977
Stroh- u. Rosshaargeflechte — Tresses et tissus de paille et de crin	1,776,593	979,590
Uhren und Uhrenbestandteile — Horlogerie et fournitures	4,012,559	3,639,402
Musikdosen — Boîtes à musique	475,658	217,697
Anilinfarben — Couleurs d'aniline	8,104,595	8,525,120
Käse — Fromage	3,588,419	3,470,489
Verschiedenes — Divers	4,210,620	6,135,176
<b>Total</b>	<b>61,255,596</b>	<b>68,521,221</b>

NB. Die Hinweisungsziffern hinter den einzelnen Kategorien des vorstehenden Zusammenzugs nach Branchen beziehen sich auf die Ziffern in den oben erwähnten Übersichten nach Konsularbezirken und geben an, aus welchen einzelnen Posten dieser letzteren die genannten Kategorien gebildet sind.

NB. Les petits chiffres placés à la suite des catégories d'articles énumérés dans ce tableau récapitulatif renvoient aux positions des tableaux des différents districts dont il est question ci-dessus et qui rentrent dans une de ces catégories.

Verschiedenes. — Divers.

**Bernisch-kantonale Industrie- und Gewerbeausstellung in Thun.**  
Es wird uns mitgeteilt, dass vorläufig eine Beteiligung aus 130 Gemeinden mit ca. 700 Ausstellern gesichert ist. Mit der Ausstellung sind eine Anzahl eidgenössischer Specialausstellungen verbunden: Für Kraftübertragung, Kleinmotoren, Unfallverhütung, Werkstatthygiene, Samariterwesen, Feuerlöschwesen. Das Ausstellungskomitee will mit einer Eingabe um eidgenössische Unterstützung an die Bundesversammlung gelangen, in der Erwartung, dass dieses Vorgehen von den Vertretern anderer Kantone, wie Zürich, Basel u. s. w. unterstützt wird. Das kantonale Ausstellungskomitee des letztern Kantons begeh nämlich ein ähnliches Projekt. Diese Subventionsfrage habe einen all-

gemeinen Charakter erhalten. Das Gewerbe verlange eine vermehrte Förderung seiner Interessen und erblicke in diesen Ausstellungen ein gutes Mittel dafür.

**Assurances.** Le conseil fédéral a renouvelé le 15 novembre pour une nouvelle période les concessions, expirant le 10 décembre prochain, des compagnies d'assurance dont les noms suivent: 1° Société suisse de réassurance, à Zurich; 2° Société badoise de réassurance, à Bâle; 3° La Prudentia, compagnie anonyme de réassurance et de coassurance, à Zurich; 4° La Rhénane-westphalienne, compagnie anonyme de réassurance, à München-Gladbach. — La compagnie d'assurance sur la vie: La New-York, à New-York, est autorisée à traiter, en Suisse, des affaires d'assurance, à l'exclusion de toutes polices en vertu desquelles les bénéfices ne seraient déterminés qu'après 5 à 10 ans ou plus et répartis entre les personnes encore assurées auprès de la compagnie à l'expiration de ces périodes.

Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Banque nationale de Belgique.		24 novembre. 1 <sup>er</sup> décembre.	
Encaisse métallique	Portefeuille	109,959,378	115,262,252
Circulat. de billets	502,007,530	507,580,450	507,580,450
Comptes courants	78,286,714	68,672,912	68,672,912
Deutsche Reichsbank.			
23. November. 30. November.		23. November. 30. November.	
Metallbestand	Wechselportefeuille	772,964,000	772,964,000
Notencirculation	1,113,664,000	1,138,383,000	1,138,383,000
Kurzfr. Schulden	611,708,000	499,658,000	499,658,000
Banca d'Italia.			
10 novembre. 20 novembre.		10 novembre. 20 novembre.	
Moneta metallica	Portafoglio	859,722,205	860,971,771
Circolazione	806,395,978	801,574,678	801,574,678
Conti correnti a vista	84,821,056	87,323,894	87,323,894
Oesterreichisch-ungarische Bank.			
23. November. 30. November.		23. November. 30. November.	
Metallbestand	Wechsel:	480,589,836	478,781,579
Notencirculation	716,386,390	710,428,230	710,428,230
auf das Ausland	9,494,807	8,823,202	8,823,202
auf das Inland	232,747,036	223,466,834	223,466,834

Insertionspreis:  
Die halbe Spaltenbreite 30 Cts.,  
die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Prix d'insertion:  
30 cts. la petite ligne,  
50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

COMPAGNIE DES CHEMINS DE FER JURA-SIMPLON.

Liste des 66 obligations

de l'emprunt Jougne-Eclépens, sorties au tirage du 1<sup>er</sup> déc. 1898, remboursables à 500 francs, dès le 15 avril 1899.

277	3352	4874	7386	10794	14949	14427
321	3457	4886	7797	10951	12698	14583
516	3584	5407	8581	11016	12806	15105
871	3796	5478	8789	11074	12959	15562
1540	4013	5692	9032	11087	13646	15833
2026	4037	5716	9433	11206	14005	16066
2328	4208	6115	9468	11226	14170	
2470	4392	6587	9747	11449	14254	
2872	4644	6955	10072	11577	14360	
3318	4794	6978	10628	11858	14413	

Les titres dont les numéros sont indiqués ci-dessus seront remboursés:  
à Bâle: Bankverein suisse et Banque commerciale de Bâle;  
à Berne: Banque cantonale bernoise;  
à Fribourg: Banque de l'Etat de Fribourg;  
à Genève: Union financière de Genève;  
à Lausanne: Banque cantonale vaudoise;  
à Neuchâtel: Banque cantonale neuchâteloise;  
à Zurich: Société de Crédit suisse et Bankverein suisse;  
en Allemagne: Berlin, Darmstadt et Francfort: Bank für Handel und Industrie.

Toutes les obligations Jougne-Eclépens qui sont sorties aux précédents tirages et qui ne sont pas prescrites, sont remboursées.  
Berne, le 2 décembre 1898.

Direction du Jura-Simplon.

Bénéfice d'inventaire.

En date du 5 novembre 1898 le Tribunal de la Gruyère a accordé le bénéfice d'inventaire de la succession de M. Paul Feigel, négociant, à Bulle. Les créanciers de cette succession sont sommés de s'inscrire près le Greffe du Tribunal, à Bulle, jusqu'au 27 décembre courant, sous peine de forclusion.  
Bulle, le 5 décembre 1898.

Le Président: L. Morard.

PARQUETERIE ET SCIERIES DE BASSECOURT

(Jura bernois). (1077<sup>6</sup>)

Parquets massifs en tous genres. Epais: 26 mm.  
Parquets sur bitume.  
Lames sapin, Pitsch pine et pin gras rabotées et rainées. — Planchers bruts.  
Charpente débitée sur mesure. Bois en grume.  
Pavés en bois. Traverses de chemin de fer.  
Caisses d'emballage. Lattes à toit, liteaux à gypser.  
Immense choix de sciages secs sous hangar pour menuisiers.  
Marchandise garantie sur facture.  
Album et prix-courant à disposition franco.

Téléphone. — Adresse télégraphique: Parqueterie Bassecourt.

Konkurrenzausschreibung.

Es wird hiemit über die Verpachtung des Privatanzeigenteils des „Schweizerischen Handelsamtsblattes“ Konkurrenz eröffnet. Leistungsfähige, in der Schweiz domizilierte Annoncen-Agenturen, die an derselben sich zu beteiligen wünschen, können das Pflichtenheft von der Administration des Blattes in Bern beziehen.  
Angebote müssen spätestens am 16. Dezember erfolgen.  
Bern, 7. Dezember 1898.

(1102) Eidgenössisches Handelsdepartement.

Mise au concours.

Il est ouvert un concours pour l'affermage des annonces de la partie non-officielle de la Feuille officielle suisse du commerce. Les agences d'annonces domiciliées en Suisse qui désirent prendre part à ce concours peuvent obtenir communication du cahier des charges auprès de l'Administration de la Feuille à Berne.  
Les offres doivent être adressées à l'administration de la Feuille d'ici au 16 décembre au plus tard.  
Berne, le 7 décembre 1898.

(1101) Département fédéral du commerce.

Ausschreibung.

Die Lieferung von Heu, Stroh und inländischem Getreide (Weizen, Korn und Hafer), alles diesjähriger Ernte, wird hiemit zur Konkurrenz ausgeschrieben. Die Lieferungsvorschriften können bei unterzeichneter Amtsstelle erhoben werden. Die Angebote sind verschlossen und unter der Aufschrift: „Angebot für Heu, Stroh, Weizen, Korn oder Hafer“ bis 26. Dezember 1898 franko einzureichen an das  
Bern, den 2. Dezember 1898.

(1096<sup>7</sup>) Eidg. Oberkriegskommissariat.

Vereinigte Schweizerbahnen.

Die neuen Couponsbogen

zu den 4% Obligationen der Vereinigten Schweizerbahnen I. und II. Hypothek vom 31. März 1865, sowie zu den 5% Obligationen der Jahre 1857 und 1859 können vom 31. Dezember l. J. an bei der Generalkomptabilität im Bahnhofgebäude in St. Gallen gegen Abgabe der Talons bezogen werden. (Ma 5147 Z)

Die Talons sind mit Bordereaux zu begleiten, wofür die Formulare jetzt schon bei sämtlichen Coupons-Zahlstellen aufliegen.  
St. Gallen, den 30. November 1898.

Für den Verwaltungsrat.

Der Präsident:

Wirth.

Der Sekretär:

Seiler.

(1094<sup>1</sup>)

Offizieller Diskontsatz schweizerischer Emissionsbanken 5%  
Taux d'escompte officiel de Banques d'émission suisses